



金屬會訊

第 91 期
雙月刊

香港金屬製造業協會 The Hong Kong Metals Manufacturers Association

地址：香港九龍觀塘巧明街114號迅達工業大廈10樓A座

網址：<http://www.hkmma.org.hk>

電郵：hkmma@hkmma.org.hk

電話：2429 6419

傳真：2429 8453

2012年11月-12月號

編輯出版部

1月出版

行業精英

KFM金德控股有限公司
主席兼執行董事孫國華先生MH



香港交易及結算有限公司

Hong Kong Exchange

Mr. Sun Guohua

會長的話

協會會長 華凱實業(香港)有限公司 董事經理 洪思偉先生

行業精英

KFM金德控股有限公司 主席兼執行董事 孫國華先生MH

理事心聲

個人隨筆

嘉利國際控股有限公司 高級顧問 協會秘書長 談永雄先生

知識園地

螺杆式空壓機餘熱回收技術

富士高精密五金製品有限公司 執行董事 協會工程技術管理部部長 張應鎮

法律園地

淺談勞動爭議 (下)

廣東鵬浩律師事務所 劉濱律師

政經資訊

從蘋果欲將Mac生產返回美國的訊息分析美國
部分企業撤離回流原因及對中國的影響

龍記五金有限公司 市場經理 何志偉先生

第十屆理事會成員

名譽會長

伍達倫博士 呂新榮博士 余達澄博士
孫啟烈先生 梁華濟博士 何焯輝博士

永遠榮譽會長

黎紹深先生 周海平先生 莫炫標先生
余立明先生 施金城先生

榮譽會長

陶偉洪先生 余德明先生 徐炳光博士

當屆名譽會長

劉鵬先生 張德杏先生 黎啟東先生
張傑先生 李遠發先生

名譽顧問

李大超教授 杜如虛教授

法律顧問

林靖寰律師 劉洪律師

會長

洪思偉先生

副會長

黃路乾先生 鄭鎮初先生 冼錦良先生
鄭漢華先生 馮志明先生 郭岳榮先生
梁景裕先生

秘書長

談永雄先生

財務長

黃曄先生

各部部長

張應鎮先生 工程管理技術部部長
鄭錦祥先生 活動策劃部部長
孫暉銓先生 國內事務部部長
周麗怡小姐 編輯出版部部長
鄭奕騰先生 政經訊息部部長
陳秀雯小姐 市場拓展部部長
陳偉雄先生 會員發展部部長
蔡潔怡小姐 青年部部長

其他理事會成員

葛石陞先生 李秉湧先生 陳業光先生
陳振南先生 勞偉文先生 曾思雅小姐
文惠貞小姐 黎浩彬先生 梁碧夏小姐
歐豪先生 練繼維先生 李澤民先生
項俊瓏先生 黃玉珍小姐 聶偉昆先生
邵宇衡先生 陳漢光先生 陳樂勤先生
楊國雲先生 張德傑先生 李德財先生
劉雅量先生 馮偉亮先生

幹事

冼嘉玲小姐 葛煒基先生 林碧輝小姐
洪燕荻先生 林健先生 吳嘉豪先生

編輯委員會名單

郭岳榮先生 周麗怡小姐 曾思雅小姐

目 錄

會長的話

協會會長 華凱實業(香港)有限公司 董事經理 洪思偉先生 3

企業專訪/行業精英/理事心聲

行業精英專訪 8-10

KFM金德控股有限公司 主席兼執行董事 孫國華先生MH

個人隨筆 12-14

嘉利國際控股有限公司 高級顧問 協會秘書長 談永雄先生

知識園地

螺杆式空壓機餘熱回收技術 16-18

富士高精密五金製品有限公司 執行董事
協會工程技術管理部部長 張應鎮先生

法律園地

淺談勞動爭議(下) 21-22

廣東鵬浩律師事務所 劉濱律師

活動及會員情報

2012家庭同樂日 23

香港工業專業評審局「2012榮譽院士、院士及副院士
證書頒授典禮」及「第七屆執委會就職典禮暨榮譽院
士、院士及副院士聯歡晚宴」 23

重慶市投資考察團 24-25

開放的重慶(上) 25-26

香港金屬製造業協會第十屆理事會就職典禮
暨十八周年會慶晚宴 29-31

FITMI 香港創新科技及製造業聯合總會
第二屆FITMI成就大獎頒獎典禮 32

職業訓練局(VTC)『同躍新領域』三十周年步行籌款 32

寶力機械有限公司「中國高端製造業裝備及工藝
自動化高峰論壇」及研討會 32

香港金屬製造業協會癸巳年新春團拜 33

新會員資料 33

活動情報站 33

金屬部件中小型制造商進軍高增值成品業務之
全面研究、先導計劃及策略性藍圖」項目 35

政經資訊

從蘋果欲將Mac生產返回美國的訊息 36-38

分析美國部分企業撤離回流原因及對中國的影響
龍記五金有限公司 市場經理 何志偉先生

會長的話

協會會長 華凱實業(香港)有限公司 董事經理 洪思偉先生



本人承蒙厚愛，有幸獲選為香港金屬製造業協會第十屆理事會會長，深感榮幸之餘，衷心感謝協會理事同仁對本人的厚愛及支持。另外，本人亦要向協會名譽會長、當屆名譽會長、永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽顧問等多年來對協會工作的支持及指導，以及社會各界、工商翹楚多年來的關心和支持，表達最衷心的感謝。

自從2008年金融海嘯發生至今，全球經濟不景氣，國內外營商環境出現很大變化：歐債危機、美國量化寬鬆政策及財政懸崖、國內人民幣升值、工資上漲、新勞動法的實施、原材料成本上升、訂單下降等直接影響我們的經營環境，令同業面對嚴峻的挑戰。

過去四年，在現任協會永遠榮譽會長、第八及第九屆理事會會長施金城先生的帶領下，協會各理事勇於承擔，積極面對，鼓勵引導業界審慎經營，努力推動業界升級轉型，主動擔任兩地政府和業界溝通橋樑的角色；深入拜訪會員企業，收集會員

對營商環境所碰到的困難並積極向兩地政府反映，令他們得到適切的協助，克服困難。這一切大量有益同業的工作，足見施會長的遠見及對市場的洞察力。

而在新一屆理事會在未來的日子里，將會秉承歷屆優良傳統，再接再勵，以踏實、誠信的作風，謙虛承擔的態度，全力執行下列的各個工作方向，繼往開來，再進一步：

首先協會將會深化各部門的工作，加強及完善各部職能，及時為會員提供貼心服務；其次，全力協助行業進行升級轉型，除了以工業貿易署一百萬港元的中小企業發展支援基金，推出為期18個月的「金屬部件中小型製造商進軍高增值成品業務之全面研究、先導計劃及策略性藍圖」外，亦將開始籌備申請政府的10億元BUD專項基金，協助業界發展品牌、升級轉型和開拓內銷市場；另外，在會員類別中，將會引入「學生會員」類別，讓年青一代及早瞭解工業，培養接班人；最後，協會將加強與業內各友好社團及商會的合作，共享資源平台。

透過以上工作以及各會員的鼎力支持，我相信我們一定可以克服任何困難，把協會搞得更好！

新一年，我很希望協會全體理事會成員，除了為自己企業的生存和運作奔波勞碌外，也為會員企業生存出謀獻策，幫助企業解決疑難，讓會員享受到協會這個大家庭的溫暖。

行業精英專訪

KFM金德控股有限公司 主席兼執行董事 孫國華先生MH



孫國華先生MH在業內已有超過二十五年的豐富經驗

引言

歐美不明朗的經濟因素拖累全球，對香港以出口為主的企業尤其有重大的影響。而製造業外有出口縮減危機，內則有製造條件的各方制肘，例如原材料漲價、勞動力難求、薪金及各樣成本大增等等，一向以靈活應變見稱的香港企業家又將如何轉危為機？KFM金德控股有限公司在2012年於逆市中成功上市，讓主席孫國華先生來談談其經營策略，不啻是同業們的一頁「資治通鑑」。

由小型工廠至上市公司

1987年，孫國華先生在葵涌開設了一家名為「金德實業製品廠」的公司，成為他踏足金屬衝壓行業的第一步。二十五年以來，金德已由一家小型的工廠穩步蛻

變，並剛在2012年10月成為一家於香港聯交所上市的企業——「KFM金德控股有限公司」，股份代號3816。一直發展過來，金德的發展可謂與世界同步，皆因管理層有著國際化的視野，總喜歡比人家走先一步，故能為下一步的發展奠定堅固的基石。

選擇淡市上市的原因

「我們在香港聯交所主板上市時，適值香港股市淡靜，久久未有新股上市，故份屬工業股的KFM金德難免備受注目。」KFM金德控股有限公司的主席孫國華先生說：「與傳媒見面時，曾有記者問及招股書內何以把投資的風險因素放在最端部份。其實，面對歐美的經濟不明朗因素，哪一行的生意都難免受到影響，我們作為精密金屬工程方案供應商當然也不例外。所以，我們在招股書內也就高度透明地把該風險因素詳細解說，好讓投資者能對我們的營運多作了解。這是負責任的管理層



KFM金德控股有限公司於2012年10月15日中在香港聯交所上市，踏上另一重要里程。

的當然做法。」

KFM金德擁有四個生產基地，每年盈利不俗，至於上市的原因，曾有記者毫不客氣地問：「是否要“GOOD水離場”？」孫國華主席沒好氣的笑了一下，說：「其實我最想告訴別人，香港並非只有金融業，香港的工業也可以有很好的發展，從而要有賴很好的支持。我們要上市，是因為我們看到市場很大，而四個生產基地的產能未能滿足部份客戶的需求，令我們有單也不敢接。這次上市集資的金額主要是用來在蘇州買地建廠及投資在新型的機器，用以擴大我們的產能，支持我們接更多的生意，以行動證明香港的工業是有可為的。」

業務簡介及發展方向

KFM金德的業務主要為五大行業提供精密金屬工程設計方案、製造及組裝服務，五大板塊包括金融設備、醫療及檢測設備、工業及消費電子產品、網絡及數據存儲設備以及辦公室自動化設備，其他尚包括為汽車製造、航天製造等先進工業提供零部件的設計及製造方案等。從這些行業的現況看來，它們不是民生的需耗，就是起飛的行業。「而且，我們的客戶多是國際知名的企業，他們都看準中國是個大市場，在內有需求，在外有擴展，因此，這些企業大多在中國有製造的工廠，而我們就成為他們合作的夥伴。」孫先生說：「我們成立以來，都和客戶建立起良好的合作關係，尤其是在產品開發的初期，以我們累積的深厚經驗，和客

戶攜手研究一個最優秀的製造方案，這可為他們縮短研發過程、減少製造時間和成本。一向以來，我們不單視客戶為合作夥伴，也視他們是朋友，所以，我們和若干主要客戶維持長逾6年以上的合作關係。」

除上市之外，其實融資以促進發展還可以有很多途徑，不過，上市公司均需要有良好的和透明的管治，對於在國際上尋求和結合其他有實力的合作夥伴，上市公司的地位無疑是很好的支持，對企業的發展不無幫助。「外國不少知名企業覬覦中國的市場，香港是個窗口，我們在深圳乃有生產基地支持；長三角是全國工貿發展的中心，我們也有上海和蘇州兩個生產基地配合。」孫先生說：「因此，在蘇州買地建廠，擴大產能是壯大我們集團必然的發展。而除了有天時和地利之外，人和也在整個集團發展中佔了很重要的關鍵。眾所周知，現在於深圳甚至是長三角，聘請工人是越來越困難了，最低工資以外，還有各「保」的附加，薪增早就是一個問題，但短缺又再因為一孩政策、年輕人吃不了苦等社會問題而持續惡化。我們早已看到這一點，因此，廠裡已加強了自動化生產



KFM金德在技術以外，尤重人才培養。

設備，既幫助我們減少煩惱，也進一步加強了產能。自動化生產是一個業界必須考慮的問題，否則有單沒人做，發展難免遇上窒礙。」

把握機遇 升級轉型 致力環保 力求創新

爲了協助香港企業把握國家「十二·五」規劃的機遇，香港政府推出了一項總值10億元的「發展品牌、升級轉型及拓展內銷市場的專項基金」（簡稱「BUD專項基金」），旨在爲香港企業提供資助，協助他們透過發展品牌、升級轉型及拓展內銷市場以開拓及發展內地市場。孫國華先生說：「業界不妨把握運用這個基金，不一定要拓展內銷，但申請資助自己作升級轉型，譬如促進自動化生產，或是投放在環保設備上，都是增值自己，繼續向前的助力。」

孫先生一向支持環保，就以KFM金德爲例，他在工廠裡投資了不少環保設備，只是一次性的投放，換來的卻是持續的成本節省，而無形的收穫還有爲員工帶來健康和潔淨的工作環境，連帶企業型像也增益不少。「和外國人做生意，他們也很著重

工廠的環保問題的。」孫先生強調說。

孫先生過人的遠見其實不止證於他對環保的堅持，他早在2003年已看準電動車定成明日世界的必然發展，所以投資發展香港首輛電動車mycar。該公司在2010年時被美國公司收購，繼而在密西西比洲全面投產製造，把「香港製造」的一頁工業傳奇揚威海外。

「世上沒有不可能的事，有創新的想法，只有落實執行才會有成功。空想是沒用的。」孫先生說：「我們金屬製品這一行是不可能沒落的，因爲生活上在在需要我們的產品，不過，不斷提升管理水平，且充份應用科技帶來的好處，才是我們進步的關鍵。在2011年時，我們和香港理工大學簽訂合作協議，就大學研發，能夠賦予及提升生產的先進技術，我們都會樂意採用和合作研究，目的就是爲了讓行業的製造技術獲得提升，走在國際科技的最前沿。」

總結：機會是留給有準備的人

現在全球經營環境不甚明朗，尤以出口爲主的廠家合該如何自處？孫先生寄語同業說：「經濟報告指出，到了2015年，中國、印度和印尼將爲投資者帶來十萬億美元的財富，這三大經濟體系將成爲亞洲「一個增長金三角。我因此十分看好亞洲的發展，但最重要的是，機會是留給有準備的人，危機則留給沒有預防者。因此，先要裝備自己才能夠迎接新的挑戰！」



擴展自動化生產已成為KFM金德未來積極發展的方向之一

個人隨筆

嘉利國際控股有限公司 高級顧問 協會秘書長 談永雄先生



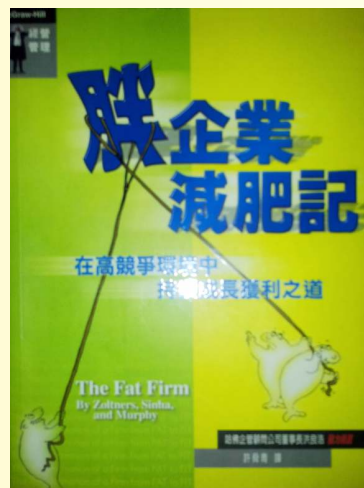
首次為金屬會訊寫理事心聲投稿，心裡著實有點緊張，之前有多位理事會同仁圍繞行業寫下多篇很有內容的文章。而獲協會編輯出版部的指示，本專欄的內容並沒有特定框架限制，因此本人希望與協會各位及其他業界友好作以下分享，主要分為兩部份：第一部份是本人曾經閱讀的兩本書籍，與大家節錄兩本書的內容閱讀心得，及該兩本著作的特點；而第二部份是假日曾與家人郊遊旅行，遠足的3個地點。

《胖企業減肥記》及《差異製造者》閱讀心得

第一本《胖企業減肥記》許舜青譯（The Fat Firm By Zoltners, Sinha and Murpby）原著。在購買該本書時，除了書名外，打開內頁，有很多用漫畫的表達的情形，除了容易瞭解作者的表達意思外，亦可令人會如看漫畫般易明及吸收。書的內容引述一家公司是由員工及某種文化所組成，這種文化指引員工如何運用公司財產、技術、設備及其它資源並發展出創新製造、設備、產品的企業流程，同時為公

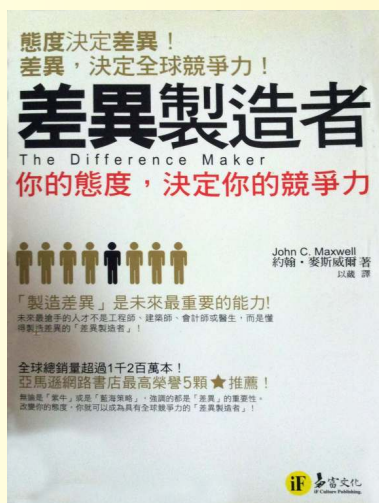
司員工與股東創造財富、安全、自我滿足個人成長與其他利益。同時，某家肥胖公司亦由員工與某種文化所組成，而組織中充斥著不必要的累贅的、過多的、或已過時的企業流程。也無法顧及員工與股東的財富、安全、自私滿足個人成長與其他利益，未來因此岌岌可危，這就是第一篇組織為何發胖的內容。而由第二篇至第四篇，組織發胖，員工是如何發胖的，肥胖的組織文化，肥胖組織的作業流程，至第五篇強健組織。第二篇員工是如何發胖的某種力量（例如新科技）威脅到員工熟悉的工作模式時，求生本能受到誤導的員工，便急起而與這種威脅力量相對抗，如果員工的權力、組織或責任，都遭到削減時，員工很自然地會將自己的利益放在組織的利益之前。當員工的工作受到威脅時，本能上就嘗試著先保住工作，求取生存。在第五篇強健組織中，首先就改變是強健的秘訣，所有組織不管是胖是瘦，都需要不斷地改變以追求生存與成功。組織要如何改變？它可以借著改變文化或員工，慢慢調整與成長，如果不斷地修正方向、策略、結構與流程，那麼，該組織就會成功，強健是一種需要不斷改進與修正的歷程。

該書在高競爭環境中，持續成長獲利之道，也許就在將發胖的企業、組織、員工、不斷地



修正工作流程，強健組織才能產出相對的利潤，減少浪費，都是這書的中心指導。

第二本與大家分享的書是《差異製造者》以戴譯約翰·麥斯威而（John C. Maxwell）原著。購買此書時，被它的標題紅字：「你的態度，決定你的競爭力」，並有金色貼紙標上全球總銷量超過1千2百萬本所吸引。翻閱內頁，瀏覽一下內容看到如何讓態度成為你最大的資產。態度不是一切，但是態度卻能夠在你的生命中產生改變，書中這兩句話就使我決定買下這本書細讀。



什麼是態度？作者認為是態度是透過外在行為來表達內在感覺，人們總是將內心的感覺投射於外，有些人試著去掩飾他們的態度，也的確能成功一陣子，但是刻意的隱瞞並不會持久、真實的態度是會浮出臺面。

你的態度，改變你的生命；你的態度改變你的人際關係；你的態度，對你如何面對挑戰有所影響。

生命中的障礙，挑戰問題及失敗都是不可避免的，你要如何戰勝它？你會放棄時，你允許情勢讓你痛苦嗎？還是你要試著把握每個機會？你所選擇的路取決於你的態度。這本書就透過多個歷史例子，簡明地解說。

在書的第六章，談到成功改變的要點。要成功“改變”的關鍵就是對改變擁有一個良好的態度，並以下幾點可以幫你做到這些事：

1. 不論你喜不喜歡，改變都會發生。
2. 沒有改變就沒有改善。
3. 承諾為改變付出代價。
4. 改變發生在你的周圍之前，必須發生在你身上。
5. 決定有哪些事是你的不願改變的。
6. 記住，改變永遠不會太遲。

作者引述名人格言及引述思考家迪克畢格斯的一首詩，以詩的內容決定問題所在，你可以允許改變擊跨你，或是你可以使改變堅毅，並幫助你發揮能力，要這麼做你需要對此擁有一個正面的態度，你需要持續地依靠差異的製造者，出問題要作出回答，使讀者更深入地探索問題。

第九章題目是失敗，如何在失敗中獲益，書中有寫出，如果你不能避免失敗，你也不要向它屈服，當它影響你的思維時，你該處理它，“從中獲益”就是作者的答案。第10節中永不放棄，將失敗作為成長的判斷。並引述發明家愛迪生的言論——我沒有沮喪，因為每個被摒棄的錯誤嘗試都是向前邁的另一步。

第十章幫助自己，幫助別人，你所做每一件事都存一個你必須要做的決定，所以銘記在心。

到了最後，你做的決定成就你。管理你生命中每天的決定並是本書五大態度障礙：1。沮喪、改變、問題、恐懼和失敗，精神上準備好，不怕困難，不讓困難打敗你，是閱這書的最大得著。

假日郊遊地點介紹

第二部份想與各位介紹一下香港在新界的三處假日旅行郊遊地點

第一處 青衣回歸健康徑

多年前第一次到該處是參加小兒的小學秋季課外活動。之後多次於太太行該教育徑，起點在青衣長宏邨巴士總站出發。全程4公里左右，約慢行個半小時可完成。道路難度不高，到山頂高處有涼庭可避雨，稍作休息，並可觀看青馬大橋，汀九橋，大嶼，景色廣闊動人。沿途空氣清新，下山處有一蕉林小溪。出口在青衣西路，如由青衣西路做起點，長宏邨出口為終點，則上山較長路程，難度加大，需時約2小時。



第二處 荃元古道

由港安醫院後面小路開始，全程需約5個半小時，起步時需熱身，首段山路較難行及辛苦，行約1小時到下山山頂可望荃灣、青馬大橋，汀九橋等，



廣闊視野。至大欖涌段，再走個多小時到達終點，元朗大棠郊野公園。小時聽外婆說得多，由元朗行路出荃灣，早出晚歸，相信是上世紀40-50年代元朗往荃灣農商貿等之路，可感受到當時生活的艱苦，反映時代進步的交通道路轉變。此路段需較大體力消耗，上年行這路線，安排年青的一夥人，由荃灣起點行荃元古道，相約小童及年長親友，下午在大棠郊野燒烤，玩樂半天也是不錯的安排。大棠郊野公園，可由元朗駕車到達，有停車場可泊車。

第三處 元朗南生圍

元朗是我讀書成長的地方，讀書時記得假期與同學，一同租單車，往南生圍及大井釣魚。最近一次今年四月與家人及親友，一起中午駕車出發由元朗拗頭，沙埔紅毛橋旁有車路直到達南生圍，村口有農莊士多，荷塘，賣豆腐花等。南生圍兩旁有很熱門的景點兩排大樹，到河邊有街渡可載人及單車往元朗工業邨。需時約3分鐘，兩旁魚塘，環境優美，並且有新人拍攝婚紗照，沿防洪渠的路旁，可見到白鷺等野鳥。輕鬆步行約2小時可完成旅程。以上路線，如協會同仁或各業界友好有興趣的不訪一試。



就此作為此次撰文的終結，希望再有機會於會訊中與各位業界朋友作分享，多謝！

螺杆式空壓機餘熱回收技術

富士高精密五金製品有限公司 執行董事 協會工程技術管理部部長 張應鎮先生

一、引言

目前，螺杆式空氣壓縮機在製造業中廣泛被使用。但壓縮機在運作中，祇有不足20%的電能真正用於生產壓縮空氣上；其餘電能的80%卻轉變成熱量，被壓縮後的油氣混合物，分別在冷卻器（油冷卻器和氣冷卻器）中被冷卻介質（水或空氣）帶走，熱量白白地浪費了。

隨著國家對節能、減排及環保等法規日益嚴謹，加上全球經濟並不樂觀，給製造業帶來了嚴重的考驗。從理論上講，除了2%的輻射熱量不能回收外，幾乎98%本來被浪費了的熱量均可以被回收再用。因此，能更好地把廢氣回收再用，達到環保及降低成本的雙贏效益，這項目值得大家再次投放資源去探討。

二、螺杆空壓機餘熱利用技術介紹

空壓機餘熱利用技術是在不改變空壓機原有工作狀態的前提下合理利用空壓機餘熱，通過水泵把冷卻水經過冷熱交換器把空壓機的熱油迅速冷卻下來，將這部分餘熱經過熱量回收裝置轉化為熱水供生活及有需要的生產工藝使用，不需要任何運行成本同時優化空壓機油降溫的效果，實現主機節能。

三、熱水機組運行工作原理介紹

1、壓縮機啟動狀態

當壓縮機冷態啟動時，冷卻油的溫度較低，此時油冷器旁通閥、熱交換器旁通閥關閉，冷卻油不經過熱交換器和冷卻器而直接進入壓縮機。

2、熱水機組工作狀態

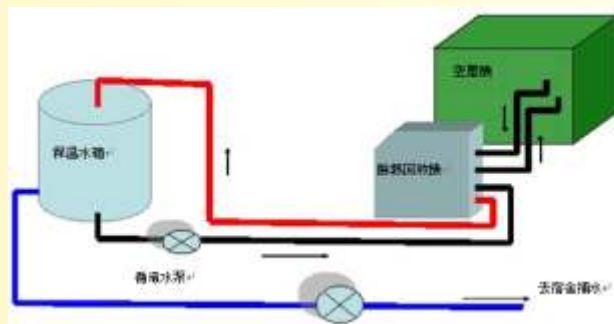
壓縮機運行一段時間後，溫度開始升高，當冷卻溫度升高到熱交換器旁通閥的設定值時，此閥自動打開，需要冷卻的熱油進入熱交換器將熱量傳遞給冷卻水，然後進入下一流程。如果經

過熱交換後冷卻油的溫度仍然低於油冷卻器旁通閥的設定值，則不進入油冷卻器而直接進入壓縮機。如果經過熱交換後冷卻的溫度高於恒溫油冷卻器旁通閥的設定值，則先進入冷卻器冷卻，然後再進入壓縮機迴圈。

3、熱水機組暫停工作狀態

當能量回收裝置的熱水暫不需要而停止供應時，熱交換器內不發生熱量交換，此時冷卻油仍然保持高溫狀態（通常大於油冷卻器旁通閥的設定值）於是冷卻器油經油冷卻器旁通閥進入油冷卻器冷卻後再進入壓縮機，以保證壓縮機的正常工作的。

4、餘熱回收系統原理圖：



空壓機餘熱回收系統

四、空壓機熱能回收的優點

1、零運行成本、一次性投資：

制熱水不耗電、燒油，完全利用螺杆空壓機熱能，長期免費使用；無後期定期維護、保養、檢驗成本。一次性投資。

2、改造後等於免費使用空壓機。一般運行半年到一年即可省回投資成本。

如果熱能改造用途及配置合適，其節省下來的其他燃料成本高於空壓機一年使用的電費及保養成本。

3、不受天氣影響，只要空壓機運行，即可供應熱水；

4、改善空壓機運行狀況—降低故障率，延長空壓機使用壽命；

5、符合環保要求—節能、安全、衛生、方便；

6、適用於各類有螺桿空壓機的需要供暖、供熱水企業。

五、空壓機專用熱水機和熱泵、鍋爐等各種制熱設備的比較

1、各種熱水供應方式運行費用及經濟效益分析基礎比較表

水的比熱(Kcal/(Kg*°C))	1
水溫差(20°C—55°C))	35
日需水量(Kg)	9000 KG = 9噸 (約 450人的用水量)
熱量值(Kcal)= 水的比熱(Kcal/(Kg*°C)) *日需水量(Kg)*水溫差(°C)	315000

供熱方式	燃煤鍋爐	天然氣鍋爐	燃油鍋爐	電加熱	太陽能 (輔電)	空氣能熱泵	空壓機餘熱利用 (輔空氣能熱泵)
燃料	煤	天然氣	柴油	電	電	電	電
燃燒值	4	10.12	11.98	1	1	1	1
單位	Kw/Kg	Kw/m3	Kw/Kg	Kw	Kw	Kw	Kw
燃燒值	3440	8700	10300	860	860	860	860
單位	Kcal/ (Kg*h)	Kcal/ (m3*h)	Kcal/ (l*h)	Kcal/h	Kcal/h	Kcal/h	Kcal/h
效率(%)	65%	70%	75%	95%	95%	380%	380%
能源需求量	141	52	41	386	386	96	96
單位	kg	l	m3	度	度	度	度
燃料單價(元)	0.60	4.4	7.5	1	1	1	1
單位	kg	m3	l	度	度	度	度
燃料總價(元)	85	601	308	386	386	96	96
運行費用(元/月)	2,550	18,030	9,240	11,580	3,860	2,880	384
運行費用(元/年)	30,600	216,360	110,880	138,960	38,600	34,560	4,608

注：1、按我廠宿舍住宿450人，人均用水20桶/升/天計算，共9000KG熱水為比較基礎。

2、太陽能按全年晴天250天計算。

3、空壓機按每月停產4天計算。

2、空壓機餘熱回收與各種供熱方式特性比較表

供熱方式	熱泵熱水器	太陽能熱水器	燃油/汽熱水爐	燃煤熱水爐	電熱水爐	空壓機餘熱利用
使用能源	電	太陽能(陰雨)	輕柴油/液化汽	煤	電	生產用的空壓
危險性	低	低	高	高	中	無
環保影響	無污染	無污染	污染嚴重	污染嚴重	無污染	無
設備使用壽命	10-12年	5-6年	5-8年	5-8年	5-8年	10-15年
外部環境影響	無	嚴重	無	無	無	無
安裝場所	天臺	天面	專用房	專用房	專用房	機房\天臺
占地面積	小	極大	大	大	中	小
安全性能與隱患	較安全	加熱管老	易燃、易爆	易燃品	加熱管老	最安全,只有水
噪音	小	小	大	大	小	無
控制方式	自動	自動	有證技工	有證技工	有證電工	自動
人工費開支	無須專人	無須專人	人工費	人工費	人工費	無
其他費用	無	無	年檢及審批費	年檢及審批費	無	無

六、實際案例

1、空壓設備資料：

現有1台50匹、1台30匹螺桿式空壓機（按1匹等於0.75Kw計，共60Kw），將各配置一台餘熱回收熱水機用於產熱水供員工生活用熱水（ $\geq 60^{\circ}\text{C}$ ）。一天工作 20小時

2、使用熱水基本情況：

1	人均用水量	20L/天
2	A 棟宿舍入住人數	225 人
3	B 棟宿舍入住人數	225人
4	熱水溫度要求	$\geq 55^{\circ}\text{C}$

工廠總人數為：225 + 225 = 450人；

每天所需總熱水量：450人 $\times$ 20L/天 = 9000L/天=9噸

3、空壓機制熱量與制熱水量：

據實際測試資料統計分析，空壓機能耗有75%高溫高壓的潤滑油經冷卻器散走，按空壓機運行載入率 100%，回收率 95%算，可回收熱負荷為：

1、60KW 的空壓機回收熱負荷為：60 $\times$ 75% $\times$ 100% $\times$ 95% = 43Kw

按進水溫度 15°C ，產熱水溫度 55°C 計算，則每小時產熱水為：

$$M=Q/\text{C} \times \Delta T=(43 \times 3600)/[4.2 \times (55-15)]$$

$$]=921\text{kg/h}=0.92 \text{ m}^3/\text{h}$$

注：m ----熱水產量

c ----水比熱容：4.2 J/kg $^{\circ}\text{C}$

Δt ----溫差.

電力的熱值為3600kj/（Kw $\cdot$ h）

2、2台空壓機一天工作 24 小時,可產熱水為：0.92 $\times$ 20= 18 m³

七、結語

以上分析部分數據來自研究機構，案例為本公司實際改造的真實數據，僅作為大家的參考。但以上的分析可知空壓機的餘熱利用具有非常大的節能潛力和經濟效益，從十二五的節能規劃和企業降低生產成本增加市場競爭力的角度考慮，空壓機餘熱利用將是一項非常值得在工業企業中推廣的項目。企業在進行餘熱回收技術改造時，可請當地的節能服務機構對企業的餘熱資源量、投資回收期等經濟性資料進行測試對比分析，選擇符合企業實際情況的餘熱回收方案。

雖然，這熱能回收再用技術已發明了很久，但真正被重視及應用的畢竟仍佔很少數。希望這篇介紹能再次喚起大家的注意，為環保及降低成本作出一點貢獻。

淺談勞動爭議 (下)

廣東鵬浩律師事務所 劉濱律師

編按：上期回顧

勞動爭議亦稱勞動糾紛或勞資糾紛，是勞動關係的當事人在勞動過程中產生的權利和義務爭議。

勞動爭議按爭議主體分類，因個別勞動法律關係而產生的爭議是個人爭議，因集體勞動法律關係而產生的爭議是集體爭議。個人爭議涉及的僅是勞動者個人權利，一般是由個人勞動合同而發生的爭議。集體爭議是同時涉及許多人或者是涉及工會組織的權利。勞動爭議按爭議內容分類，把爭議分為權利爭議與利益爭議。“權利爭議”是因執行勞動法規和勞動合同、集體合同規定的勞動條件而發生的爭議，在這類爭議中，當事人的權利義務是既定的，或有勞動法律、法規加以規定，或通過勞動合同或集體合同加以確認。“利益爭議”是因為確定或變更勞動條件而產生的爭議。

根據《勞動爭議調解仲裁法》，勞動爭議主要包括以下的種類：

- (一) 因確認勞動關係發生的爭議；
- (二) 因訂立、履行、變更、解除和終止勞動合同發生的爭議；
- (三) 因除名、辭退和辭職、離職發生的爭議；
- (四) 因工作時間、休息休假、社會保險、福利、培訓以及勞動保護發生的爭議；
- (五) 因勞動報酬、工作醫療費、經濟補償或者賠償金等發生的爭議；
- (六) 法律、法規規定的其他勞動爭議。

於上期的《會訊》中，我們已經針對「我國勞動爭議處理機制」、「勞資雙方出現了勞動爭議，是否必須要經過調解程式？」，以及「勞動爭議協商，員工是否可以聘請律師參與？用人單位是否也可以聘請律師參與？」三點進行剖析，而今期將會繼續餘下第四至第九點的分析。

四、勞動爭議協商可以採用什麼形式？除了協商外，企業解決勞動爭議還有什麼方式？

企業協商是雙方自主、自願選擇解決糾紛的方式，企業可以根據實際情況設立多種形式的內部協商機制，例如選擇一個中立的協力廠商參與企業協商，或者允許勞動者與上一級領導有爭議的時候可以越級向更上級的領導進行交談、可以成立一個由勞動者比較信任的人員組成一個協商的小組、可以選擇一個比較善於溝通的人參與協商等，由於勞動爭議具有一定的多發性，涉及的都是些權利利益的糾紛，如果能在企業內部解決，對於企業還是勞動者都是最優的選擇，而法律對企業協商的具體程式沒有太細的規定，給予了當事人更多的靈活性，企業要善於利用企業協商手段，將糾紛解決在本單位內部，至於當事人是否能夠達成和解協定應由當事人自主決定。

除了協商外，企業還可以對勞動爭議進行調解。所謂調解是在分清是非和民主協商的基礎上，達成調解協定，及時解決爭議的一種活動。調解是人類社會一種歷史最悠久、使用最普遍的糾紛解決方式，也是一種最有效、快速、和平解決爭議的方式。

《調解仲裁法》規定了三種勞動爭議調解組織。

(一) 企業勞動爭議調解委員會。這是我國建立時間比較長的勞動爭議調解組織。企業勞動爭議調解委員會由職工代表和企業代表組成。職工代表由工會成員擔任或者由全體職工推舉產生，企業代表由企業負責人指定。企業勞動爭議調解委員會主任由工會成員或者雙方推舉的人員擔任。

(二) 依法設立的基層人民調解組織。

(三) 在鄉鎮、街道設立的具有勞動爭議調解職能的組織。

五、企業必須要設立調解委員會嗎？調解委員會是否可以由企業的人力資源管理部門的人員擔任？

對於企業調解委員會是否成立，由企業根據自己的情況進行決定，法律沒有強制企業成立勞動爭議調解委員會。企業調解委員會不能全部

由企業的管理人員擔任。根據法律規定企業勞動爭議調解委員會由職工代表和企業代表組成。

六、勞動爭議調解達成的調解協議書的效力

（一）調解協議書的生效。調解協議書由雙方當事人簽名或者蓋章，經調解員簽名並加蓋調解組織印章後生效。對雙方當事人具有約束力，當事人應當履行。

（二）當事人不履行調解協議書的，另一方可以申請仲裁。當事人經過調解程式，達成調解書的，但沒有在約定的期限內履行調解協議書的義務，另一方當事人可以申請勞動爭議仲裁。

（三）部分調解協議書可以作為申請支付令的依據。因支付拖欠勞動報酬、工傷醫療費、經濟補償或者賠償金事項達成調解協定，用人單位在協定約定期限內不履行的，勞動者可以持調解協議書依法向人民法院申請支付令。

七、勞動爭議仲裁案件如何確定管轄？

勞動爭議仲裁委員會負責管轄本區域內發生的勞動爭議。勞動爭議由勞動合同履行地或者用人單位所在地的勞動爭議仲裁委員會管轄。雙方當事人分別向勞動合同履行地和用人單位所在地的勞動爭議仲裁委員會申請仲裁的，由勞動合同履行地的勞動爭議仲裁委員會管轄。

八、勞動爭議的當事人如何確定？

發生勞動爭議的勞動者和用人單位為勞動爭議仲裁案件的雙方當事人。勞務派遣單位或者用工單位與勞動者發生勞動爭議的，勞務派遣單位和用工單位為共同當事人。與勞動爭議案件的處理結果有利害關係的第三人，可以申請參加仲裁活動或者由勞動爭議仲裁委員會通知其參加仲裁活動。

當事人可以委託代理人參加仲裁活動。委託他人參加仲裁活動，應當向勞動爭議仲裁委員會提交有委託人簽名或者蓋章的委託書，委託書應當載明委託事項和許可權。

喪失或者部分喪失民事行為能力的勞動者，由其法定代理人代為參加，或委託代理人參加仲裁活動；無法定代理人的，由勞動爭議仲裁委員會為其指定代理人。勞動者死亡的，由其近

親屬或者代理人參加仲裁活動。

九、勞動爭議仲裁案件開庭審理的程式？

勞動爭議仲裁公開進行，但當事人協議不公開進行或者涉及國家機密、商業秘密和個人隱私的除外。開庭裁決的基本程式如下：

（一）仲裁庭審理勞動爭議案件，應於開庭5日前，將仲裁庭組成人員、開庭時間、地點的書面通知送達雙方當事人。當事人有正當理由的，可以在開庭3日前請求延期開庭。是否延期，由勞動爭議仲裁委員會決定。

（二）申請人收到書面通知，無正當理由拒不到庭或者未經仲裁庭同意中途退庭的，可以視為撤回仲裁申請。被申請人收到書面通知，無正當理由拒不到庭或者未經仲裁庭同意中途退庭的，可以缺席裁決。

（三）仲裁庭對專門性問題認為需要鑒定的，可以交由當事人約定的鑒定機構鑒定；當事人沒有約定或者無法達成約定的，由仲裁庭指定的鑒定機構鑒定。根據當事人的請求或者仲裁庭的要求，鑒定機構應當派鑒定人參加開庭。當事人經仲裁庭許可，可以向鑒定人提問。

（四）當事人在仲裁過程中有權進行質證和辯論。質證和辯論終結時，首席仲裁員或者獨任仲裁員應當詢問當事人的最後意見。

（五）當事人提供的證據經查證屬實的，仲裁庭應當將其作為認定事實的根據。勞動者無法提供由用人單位掌握管理的與仲裁請求有關的證據，仲裁庭可以要求用人單位在指定期限內提供。用人單位在指定期限內不提供的，應當承擔不利後果。

（六）仲裁庭應當將開庭情況記入筆錄。當事人和其他仲裁參加人認為對自己陳述的記錄有遺漏或者差錯的，有權申請補正。如果不予補正，應當記錄該申請。筆錄由仲裁員、記錄人員、當事人和其他仲裁參加人簽名或者蓋章。

（七）裁決書應當載明仲裁請求、爭議事實、裁決理由、裁決結果和裁決日期。裁決應當按照多數仲裁員的意見作出，少數仲裁員的不同意見應當按照首席仲裁員的意見作出。裁決書由仲裁員簽名，加蓋勞動爭議仲裁委員會印章。對裁決持不同意見的仲裁員，可以簽名，也可以不簽名。

2012家庭同樂日 「香港沙頭角禁區解密、深圳中英街觀光一天直巴團」

(2012年10月20日 星期六)

協會一年一度的「會員家庭同樂日」已於2012年10月20日(星期六)舉行。是次行程走訪了剛於本年年初開放的沙頭角禁區範圍如上咀村、塘肚村、禁區邊界、紅樹林、棧道、雕堡、舊關閘等，以及直達由香港特別行政區和深圳市共同管理的中英街，令參加者在了解這個神秘地區的歷史及文化之餘，亦可藉此機會共享天倫之樂，增進關係。



由於是次行程吸引，故此吸引了近年來最多的超過70名本會理事及會員的家庭成員參與，並租借了兩架大型旅遊巴接載。當天活動約於下午5時結束，各理事及會員家庭在一片歡欣的笑聲下共渡了一天家庭同樂日。

香港工業專業評審局

「2012榮譽院士、院士及副院士證書頒授典禮」及 「第七屆執委會就職典禮暨榮譽院士、院士及副院士聯歡晚宴」

(2012年11月12日及11月16日 星期一及星期五)

為鼓勵行業從業員持續進修，提升專業及知識水平，協會每年均會推薦會員及理事參與由香港工業專業評審局舉辦的「榮譽院士選舉、院士進升計劃及副院士推動計劃」。而本年度協會亦推薦了四位理事及業內企業家參與，並榮獲副院士資格，名單如下：

榮獲資格	姓名	公司名稱
副院士	歐豪	東源精密機械有限公司
副院士	李澤民	富強塑膠五金製品廠有限公司
副院士	李德財	金博科技有限公司
副院士	曾思進	科晶實業有限公司

以上獲選人已於11月12日假香港嶺南大學接受證書頒授；並於11月16日晚上出席假會議展覽中心舉行的聯歡晚宴。而上述各獲選人為了共享是次獲選的喜悅，故他們於當晚亦共同認購了一席並宴請協會理事一同出席晚宴。當晚活動出席者眾，同時亦包括了豐富及實用的演講環節及幸運大抽取，各獲選人及出席理事均渡過了愉快的一夜。



重慶市投資考察團

(2012年11月26至29日 星期一至四)

重慶市位處中國西北部，是中華人民共和國中國中央四個直轄市之一，國家重要的現代製造業基地，中西部地區綜合交通樞紐。近年已高速發展，當中尤其汽車製造業更是一日千里。

考察團約有28人參加，整個行程共拜訪多間汽車及零部件企業，藉此了解中國的汽車及零部件發展情況及機遇。另外，亦走訪兩路保稅港區、巴南區、大渡口工業園區、重慶經開區以了解重慶市投資環境及發展規劃。讓會員企業能全面理解國內汽車零部件市場發展情況及重慶市發展勢頭。

行程獲多個政府單位接待包括：當中包括：中共重慶市委統戰部、重慶市對外貿易經濟委員會、重慶市大渡口區對外貿易經濟委員會、重慶市巴南區政府、重慶市高新區管委會、重慶市模具工業協會等，詳細向團員講解重慶市發展的戰略意義及往後發展方向及地區硬件配套，對於會員重新思考廣東省目前發展有了宏觀思考，廣東省製造業往後定位有更全面了解。

行程特別鳴謝：香港重慶總會及億和精密工業控股有限公司聯絡、協助與安排，使行程得以成功舉行。



考察團成員與重慶外經貿晚宴留影



參觀重慶長安鈴木汽車有限公司



參觀重慶數碼模車身模具有限公司，公司為億和精密工業控股有限公司投資企業





大渡口工業園區座談會



參觀重慶延鋒江森座椅有限公司



重慶總會董瑞葆會長、億和張傑主席、本會洪思偉會長、施金城永遠榮譽會長與中共重慶市統戰部



另外，因應重慶的發展一日千里，現特別收錄一篇由重慶市外經貿委電子資訊商務處提供的重慶市簡介文章供各讀者參考。

開放的重慶(上)

重慶市外經貿委電子資訊商務處

重慶幅員面積8.24萬平方公里，人口3200萬。重慶位居中國大陸幾何中心，地處長江上游，具有承東啓西、接轉南北的區位優勢，是中國內陸地區唯一的直轄市，也是中國五大中心城市之一。

“十二五”期間，重慶將圍繞“6+1”支柱產業，重點打造7大千億級產業集群和30個左右百億產業集群。在本次推進新型化的戰略下，重慶將深化各大支柱產業發展，未來我市推進新型工業化將體現“四個著力”，即著力推動集群發展、著力加快轉型升級、著力推動技術進步、著力擴大對外開放。

“6+1”產業發展藍圖：電子資訊產業、汽車工業、裝備製造業、綜合化工產業、材料產業、能源產業、消費類製造業；7大千億級產



近年來，重慶經濟飛速發展，2011年GDP超一萬億，年均增長率15%。已有225家世界500強落戶重慶。

業集群：筆記型電腦、資訊服務、通信設備及物聯網、乘用車、摩托車、農副產品加工、醫藥及醫療器械製造。30個百億級產業集群：智慧家電、積體電路與元器件、光伏與LED、智慧型儀器儀錶、應用電子、電子裝備、微車、商用車、特種車、軌道交通裝備、風電成套裝備、數控機床等智慧裝備、環保安全裝備、船舶裝備、航空航太裝備、葉岩氣裝備等能源裝備、內燃機、大型鑄鍛件、基礎零部件、天然氣化工、煉油石化、化工新材料、精細化工、鋼鐵、鋁材料、新型建築材料、玻璃纖維及複合材料、銅材料、玻璃及深加工、水泥及製品、造紙、紡織服裝等。



- 機械裝備製造業是重慶的支柱產業之一：

目前，重慶有機械製造企業430多家，形成了儀器儀錶、機床工具、大型輸變電設備、船舶、挖掘機、氣體壓縮機、模具等重點產品行業。

- 2011年全年完成工業總產值：2240.7億元、比上年增加40%。

冶金與新型材料產業

- 中國鋁加工之都 把西南鋁打造成全球第一的鋁加工企業。

- 新型材料工業 發展精品鋼材、光伏產業、銅材、玻纖、新型幹法水泥等。

- 2011年重慶冶金工業總產值: 1285.47億元，同比增長29.51%。

- 2011年建材工業總產值: 1100億元，同比增長37.5%。

汽車產業—重慶的汽車市場中國第三大汽車生產基地。

現有長安、長安福特馬自達、長安鈴木、長安跨越、重慶力帆、重慶小康、重慶重汽、重慶鐵馬、重慶迪馬、重慶恒通等24家汽車整車製造企業。

2011年市內汽車年產銷量176萬輛，其中轎車85.16萬輛。

2011年長安福特產量45萬輛福特中國第三工廠已開工建設，最大產能設計70萬輛年。

2011年長安鈴木產銷22萬輛，已在重慶建設第二工廠。

物流優勢

重慶擁有長江黃金水道，集裝箱5天可達上海。該通道由重慶通過長江運輸，經上海海運通達太平洋，江海聯運抵達荷蘭鹿特丹港，全程22000公里，約需40天時間。

重慶江北國際機場已躋身全國九大機場，去年旅客輸送量超過1900萬人次

到2020年，將建成4跑道，預計旅客輸送量會超過7000萬人次，成為亞太地區的重要機場

重慶可直飛所有省會城市，到主要國際城市的航行時間為：至香港2小時，至臺灣3小時，至新加坡4.5小時，至洛杉磯14小時，至東京4小時，至臺北3小時，至法蘭克福10小時。

渝新歐國際鐵路大通道從重慶始發，至德國的杜伊斯堡全程11179公里，只需13天到德國。

於下期，我們會再為大家介紹重慶市數個重點發展的區域，包括兩江新區、大渡口區及銅梁縣。敬請各讀者留意。

《金屬會訊》廣告

本會出版的雙月刊，推廣及宣傳效果宏大，大受各界好評。有意刊登會訊廣告者，請至本會網站：www.hkmma.org.hk 下載並填寫相關表格，寄交至協會，或電2429 6419 協會將有專人與貴司聯絡。

香港金屬製造業協會第十屆理事會就職典禮 暨十八周年會慶晚宴

(2012年12月10日 星期一)



香港金屬製造業協會自一九九四年成立至今，已歷時十八載，在過去九屆理事會成員及全體會員的齊心協力下，協會得以不斷發展，獲得各界的廣泛支持和認同。而第十屆理事會亦於2012年12月10日假龍堡國際賓館胡應湘堂舉行的「香港金屬製造業協會第十屆理事會就職典禮暨十八周年會慶晚宴」中正式成立，標誌著由第十屆理事會洪思偉會長領導的第十屆理事將正式開展一連串的會務工作，繼續帶領業界向前。晚宴筵開50多席，得到來自金屬加工製造同業及各大聯繫商會、各工商界友好，以及本會會員廠商等熱烈支持，超過600名賓客出席是次周年晚宴，場面盛大，可謂商界盛事之一。

第八及第九屆理事會會長，新一屆永遠榮譽會長施金城先生在致辭時，回顧了過去的工業發展，並特別標示了未來的工業發展將朝向「創新」的道路，鼓勵會員自我提升。而在檢示過去的工作時，亦特別感謝了各協會理事全仁萬眾一心，以踏實誠信的作風，謙虛承擔的態度繼往開來，共同面對不同挑戰。而對於新一屆理事的期望，施會長深信新任會長洪思偉先生將可繼續領導協會及整個業界向前。

而新任會長洪思偉先生在致辭時，表示雖然於剛過去的數年全球經驗環境之不景氣，但憑藉第八及九屆理事會會長施會城先生於任期內的出色領導，以及各理事會理事全仁，群策群力，實行了多個有利行業發展的工作，包括鼓勵引導業

界審慎經營、努力推動業界升級轉型、主動擔任兩地政府和業界溝通橋樑的角色、聆聽會員聲音並積極向兩地政府反映等。而洪思偉會長亦表示新一屆理事會在未來的日子裡，將會秉承歷屆優良傳統，再接再勵，全力執行各個有益同行的工作，包括「中小企業發展支援基金」的「金屬部件中小型製造商進軍高增值成品業務之全面研究、先導計劃及策略性藍圖」項目及推行「學生會員」項目，繼往開來，再進一步。

在各理事接過新一屆理事委任狀，以及在洪會長接過由前任會長施金城先生手中代表著協會領導帥印的金璽後，標誌著協會新一屆的理事會正式成立！

是次晚宴，協會榮幸邀請到香港特別行政區政府工業貿易署麥靖宇署長，以及中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室經濟部貿易處杜子君處長蒞臨主禮，並頒發新一屆理事會成員的委任狀。而於主禮嘉賓致詞時，工業貿易署麥靖宇署長先肯定了協會於行業推動上的工作外，並表示了金屬製造業乃香港工業的其中一個主要棟樑，工業貿易署及政府將全力提供各類型的支援（包括最新推出的「發展品牌、升級轉型及拓展內銷市場的專項基金」（簡稱「BUD專項基金）」，協助工業發展；而中聯辦杜子君處長則表示中聯辦將繼續強化中港雙方的橋樑角色，全力協助及解決現時港資企業於國內營運時的各樣挑戰。

兩年一度的就職典禮為本會盛事，在晚宴上除了安排美味佳餚外，更同時安排一連串豐富多采的演出，包括由職業訓練局首席顧問(業界網絡組)曾慶豐博士的安排下，得到了職業訓練局的學生表演跳舞，以及由協會新任國內事部部長孫暉銓表演精彩的歌唱表演等等，為宴會賓客及同業獻上精彩的演出。而理事會全體同仁更連同各榮

譽會長、當屆名譽會長等一起高歌《獅子山下》及《朋友》，豪氣萬丈，更是贏得了全場人士的熱烈歡呼及掌聲。

此外本會亦準備了豐盛的檯獎及幸運抽獎環節，在此再次感謝贊助是次晚宴的會員公司，使晚宴更添生色。而抽獎環節可謂是次晚宴的高潮之最，獲獎者的喜悅之情溢於言表。

晚宴花絮



(左起)鄭漢華副會長、鄭鎮初副會長、周海平永遠榮譽會長、洪思偉會長、呂新榮名譽會長、施金城永遠榮譽會長、黎紹深創會會長，以及郭岳榮副會長合照留念



(左起)徐炳光榮譽會長、陶偉洪榮譽會長、洪思偉會長、張德杏當屆名譽會長，以及周海平永遠榮譽會長會長合照留念



主禮嘉賓香港特別行政區政府工業貿易署麥靖宇署長致詞

主禮嘉賓中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室經濟部貿易處杜子君處長致詞



施金城永遠榮譽會長致詞



洪思偉會長致詞



黃路乾副會長致詞



洪思偉會長接受主禮嘉賓—香港特別行政區政府工業貿易署麥靖宇署長頒發的委任狀



當天晚宴筵開超過50席，場面盛大



洪思偉會長率領各協會新一屆理事會的領導與台下各賓客祝酒



施金城永遠榮譽會長將代表協會領導帥印的金璽交予洪思偉會長



職業訓練局香港專業教育學院 DANCE SOCIETY跳舞表演



國內事務部孫暉銓部長歌唱表演



孫暉銓部長與協會前副會長、KFM金德控股主席孫國華先生MH合唱



理事大合唱



孫暉銓部長與施金城永遠榮譽會長合唱



(左)呂新榮名譽會長與(中)施金城永遠榮譽會長主持大抽獎環節



(左)施金城永遠榮譽會長與(中)孫啟烈名譽會長主持大抽獎環節



(左)主禮嘉賓中聯辦經濟部貿易處杜子君處長與(右)洪思偉會長主持大抽獎環節

FITMI 香港創新科技及製造業聯合總會 第二屆FITMI成就大獎頒獎典禮

(2012年12月5日 星期三)

FITMI第二屆成就大獎頒獎禮已經於12月5日假沙田凱悅酒店宴會廳舉行，今年本會推薦了億和精密工業控股有限公司參與並榮獲「創新科技」成就大獎，以及孫暉銓國內事務部部長參與並榮獲「新一代」成就大獎，並於當晚進行頒獎儀式。



(右)億和張傑主席於(左)FITMI李遠發主席手中接過獎項

長參與並榮獲「新一代」成就大獎，並於當晚進行頒獎儀式。

而協會亦於當天晚上認購了一席宴席宴請理事參與，一同

見證是次盛事及分享喜悅。

在此協會理事會全仁再次向兩位得獎單位送上最衷心的祝賀！

► (左) 孫暉銓部長於與(右)FITMI李遠發主席合照留念



職業訓練局(VTC)『同躍新領域』三十周年步行籌款

(2012年12月9日 星期日)

職業訓練局(VTC)藉今年成立30年，於12月9日舉行了「VTC『同躍新領域』30周年步行籌款」的一場重點誌慶活動，旨在為剛成立的學生發展基金籌款，支援VTC超過5萬名全日制學生的發展需要。



而本會今年繼續發揮「取之社會 用之社會」的理念，組隊參與是次籌款活動，以表支

持VTC繼續為未來社會作育英才之意。

協會為是次活動的「金贊助商」，並在第九屆理事會施金城會長、洪思偉副會長、冼錦為良副會長等協會領導的率領下，組織了一隊一行20人的步行隊伍參與。當天的步行在施會長及洪思偉副會長代表協會出席起步禮後正式開始，於約上午11時完成整個步行路線。

在此協會特別感謝各參與捐款及步行的善長，並鼓勵各會員理事繼續支持不同類型的慈善活動，共襄善舉。

寶力機械有限公司

「中國高端製造業裝備及工藝自動化高峰論壇」及研討會

(2012年12月12至14日 星期三至五)

近年來，中國工業發展的動力和環境正發生深刻變化，既有國際金融危機帶來的深刻影響，也有國內發展方式轉變提出的緊迫要求，從而令到高端製造業裝備及工藝自動化是未來發展的關鍵環節。

有見及此，寶力機械有限公司於2012年12月12-14日在廣東省東莞市寶力綜合大樓內舉行了「高端製造業裝備及工藝自動化高峰論壇」及研

討會，並邀請了本會第九屆理事會施金城會長為演講嘉賓之一，向與會者分析了珠三角的工業現狀和金屬業向高端製造發展的必要性。





~誠邀參與~ 香港金屬製造業協會 — 癸巳年新春團拜 (2013年3月1日 星期五)

新春伊始，為匯聚會員友好，共慶新春佳節。本會謹訂於2013年3月1日(星期五，農曆癸巳年正月二十)舉行新春團拜晚宴。本年度之新春團拜主題為“金光閃閃”，冀望各會員衣著打扮能以

“金”色主，除此之外，參加者可以一個輕鬆的方式，與家人及各業界好友歡聚。而為增添歡愉氣氛，亦歡迎參與表演環節(偶像金曲模仿)，除此之外，本會亦安排遊戲及幸運大抽獎等精彩節目。

晚宴詳情如下：

日期：2013年3月1日（星期五，農曆癸巳年正月二十）
時間：晚上6時半開始入席
地點：彩港國宴(九龍彌敦道348號彌敦坊1樓, 港鐵佐敦站B出口)
費用：每位港幣500元正; 每席港幣5,500元（大小同價）

有興趣報名的會員請與協會黃安琪幹事聯絡 (電話：2429 6419)

新會員資料

公司名稱: 史陶比爾(香港)有限公司 會員號: 646 東主/聯絡人: 董文震銷售經理 香港電話: 2366 0660 香港傳真: 2311 4677 網址(website): WWW.STAUBLI.COM 電郵(e-mail): HONGKONG@STAUBLI.COM 主要業務: 機械臂, 電接頭及流體接頭	公司名稱: 寰宇五金塑膠製品廠 會員號: 647 東主/聯絡人: 黃維基董事長 香港電話: 2462 4629 香港傳真: 2462 4685 網址(website): WWW.UPMPLASTIC.COM 電郵(e-mail): RICKLY.WONG@UPM.HK 主要業務: 可降解、可堆肥薄膜包裝、手挽袋、垃圾袋、手套、髮帽、圍裙、雨衣等
公司名稱: 四通精機 會員號: 648 東主/聯絡人: 譚湛泉經理 香港電話: 2428 3929 香港傳真: 2481 4606 網址(website): WWW.SYITUNG.COM 電郵(e-mail): COLWIN_T@SYITUNG.COM 主要業務: CNC機械加工製作、零部件組裝、車床零件	公司名稱: 永發五金製品廠有限公司 會員號: 649 東主/聯絡人: 何煜文股東 香港電話: 2425 7668 香港傳真: 2481 6975 網址(website): WWW.WINGFATLTD.COM 電郵(e-mail): INFO@WINGFATLTD.COM 主要業務: 專業生產: 各類CNC 車床、CNC加工中心、五金精密零配件; 各類標準、非標準螺絲

活動情報站

日期	活動名稱	項目主任
2013.1.5	科技及工程學會香港分會製造及工業工程部 「製造業論壇- 挑戰與成就 2013」論壇	鄭漢華副會長
2013.3.1	協會癸巳年新春團拜	活動策劃部及青年部

本會成功向工業貿易署申請批發一百萬港元基金推行是項活動

「金屬部件中小型制造商進軍高增值成品業務之全面研究、先導計劃及策略性藍圖」項目

近年港商積極推行升級轉型、開拓內銷市場甚至是創立自家品牌，但針對金屬部件製造業的中小企而言，能成功轉型的個案不多。我們發現本地行家在製造優質及精確部件的技術層面上均擁有上乘的能力及經驗，他們也絕對有能力達到製造高增值成品(如：醫療儀器、後市場汽車組件、航空部件、保健產品、手錶或其他類型成品)的嚴格技術及品質要求。但是，要真正達到升級轉型的要求，企業除了要擁有一定水平的製造技術外，高增值成品的產品設計及開發、海外/本地及國內消費市場的探索、品牌和分銷及物流管理、先進科技及製造系統的品質及設備要求等等，也是十分重要。可是，本地金屬部件製造商對於如何從傳統的代工生產金屬部件

(OEM)模式轉型為高增值成品原設計商(ODM)，甚至建立品牌(OBM)直接銷售產品至消費市場之業務模式等認知及資訊均未必足夠，同時亦缺乏資源進行詳細市場及技術可行性調查和培訓員工，以至轉型成功率不高。

有鑑於此，本會將會與香港生產力促進局合作，向工業貿易署申請「中小企業發展支援基金」推行「金屬部件中小型製造商進軍高增值成品業務之全面研究、先導計劃及策略性藍圖」項目，協助本地金屬部件中小企製造商轉型升級。有關項目已經成功獲得工業貿易署審批，現積極向業界邀請企業參與。

項目工作	預計執行時間
問卷調查 一項全面性的行業研究，深入探討本地金屬零部件廠商從代工生產(OEM)業務轉型進軍某類高增值成品原設計業務(ODM)，甚至原品牌(OBM)業務的差距。	01/10/2012 - 30/11/2012
研討會 (已選定之成品行業，每行一個研討會)，發佈研究之發現及進軍選定成品行業香港金屬部件製造商一般存在之各項差距及解決方案。	01/12/2012 - 31/05/2013
略性發展諮詢服務 為12間試點公司提供策略性發展諮詢服務，針對指定領域提供產品設計、建立製造系統以及運作指引之指導，協助試點公司開展進軍高增值成品新業務的第一步。	01/05/2013 - 31/07/2013
分享會 由試點公司分享於發展高增值成品新業務過程中採納或將採納策略、運作管理系統及製造科技。	01/05/2013 - 31/01/2014
製作一本「策略性發展藍圖」參考指引 函括金屬零部件中小企業可進軍發展的四種高增值成品業務之各項策略及發展藍圖。有關指引將免費派發予相關中小企業。	01/10/2013 - 28/02/2014

除最後經審核所挑選的12間的試點先導研究企業需要支付約港幣8,450元外，其餘活動(包括初步實地考

察、研討會、派發「策略性發展藍圖」參考指引等)將免費開放予業界參與。

有對上述項目有任何查詢，請致電2191 3381與協會鍾浩瀚幹事聯絡。

主辦機構：香港金屬製造業協會、香港生產力促進局

協辦及支持機構：香港工業總會、香港汽車零部件工業協會、香港壓鑄及鑄造業協會、香港電鍍業商會、香港中小企業總會、香港五金商業總會

此項目由  香港特別行政區政府工業貿易署中小企業發展支援基金撥款資助。

從蘋果欲將Mac生產返回美國的訊息 分析美國部分企業撤離回流原因及對中國的影響

龍記五金有限公司 市場經理 何志偉先生

蘋果CEO蒂姆-庫克(Tim Cook)在接受國外媒體《商業週刊》採訪時透露道，該公司將投資1億美元，通過同當地供應商合作的方式，欲將旗下Mac電腦的生產帶回美國本土。目前，蘋果的許多新Mac電腦已被貼上“美國組裝”(Assembled in USA)的標識，該公司也計畫將自己的產品帶回美國本土組裝。然而，似乎庫克想做的要更多，他補充道，蘋果“想做一些實質性的事情，我們本可以快速完成組裝任務，但不會局限於此，我們想做一些實質性的事情。因此我們將直接投資1億美元，這並不意味著蘋果將自己單幹，我們將會同他人合作，投資這筆鉅款”。



美國《福布斯》雜誌稱，很多選民把製造業列為“對美國整體經濟實力最重要的”產業，並且支持旨在恢復美國全球製造業領軍地位的這一國家戰略，持這種看法的選民在數量上佔據很大優勢。



大批美企正在從包括珠三角在內的中國悄然撤退，越來越多的“中國製造”正在搖身變為

“美國製造”，其中包括消費品巨頭佳頓、工程機械製造商卡特彼勒、汽車巨頭福特公司等。一些美企已經採取了一些小措施把製造業工作崗位轉回到美國本土，如星巴克、GE等公司。

以美國卡特彼勒(CATERPILLAR)公司為例，該公司在2012年初曾表示正在把一些特定型號的機械設備放到美國南部進行生產製造，因為這種特定的機械設備在日本等市場不再暢銷，反而美國對其的需求在增加。在過去12個月裡，卡特彼勒公司曾宣佈在美國建9個新廠或其它擴張項目。2009年，通用電氣公司就宣佈，其將為美國創造15500多個工作崗位，並興建15座新工廠。2011年，通用公司已為美國新增10000個工作崗位。2011年，福特汽車(FORD)公司宣佈將在美國本土製造某些汽車零部件，這些業務通常是外包給中國企業的。惠普(HP)也在與富士康合作在美國印第安納波里斯生產PC，該工廠聘請了1300名員工，2012年生產組裝290萬台PC。

就連美國食品巨頭品客薯片、可口可樂公司回流美國也發現了來自中國的商機。品客薯片在田納西州的一家工廠為迎合中國人的口味改進了他們薯片的味道，生產出海蟹、烤蝦和海苔味的薯片。可口可樂公司也生產了一種甜橙口味的飲料——果粒橙來滿足中國消費者的需求。用於製造該種飲料的柳丁來自佛羅裡達州，但由它製成的卻銷往中國上海。

這些日子，“美國製造”是引人矚目的光環。美國在經歷金融危機4年後的今天，由於工人薪水已大幅調低，“美國製造”重新煥發出青春。不僅是美國企業的產品開始出口中國，身家在100億美元以上的美國大企業也有近一半正在著手或考慮將其生產從中國移回美國。

最早在中國內地投資的美國企業之一：寶潔公司

回到美國的生產能為製造業增加80萬個就業機會，如果算上服務業後勤類崗位，總數將會高達300萬。過去，這類樂觀的預言遭遇過失敗。但多種起作用的力量表明，這次可能的確不同以往。這些因素包括：中國不斷提高的生產成



由美國製造將出口中國的水龍頭



本；由於美國一些工會變得更有靈活性，美國勞動力成本出現下降；美國一些州政府向企業提供了更多補貼；美國的勞動生產率遠高於中國；美國零售商為縮短貨物周轉時間和削減庫存而給生產商施加壓力，使更多生產商放棄將生產轉移至中國，因為這會導致的供應鏈變長。

還有人民幣因素。在世界各國政府就人民幣匯率問題發出大量呼籲後，北京自2005年以來已允許人民幣兌美元升值了約30%。由於人民幣升值會提高中國產品在海外市場的售價，這對那些用在華工廠的產品供應全球客戶的美國製造商是壞消息，對已經離不開中國廉價產品的美國消費者也不是好事。

美企生產線回流本土 “美國製造” 出口中國



美國本地工廠生產的日用品在出廠前進行包裝



中國引以為豪的“世界工廠”地位，正面臨著前所未有的挑戰。國內勞動力與原材料成本的上漲、製造業總體產能的過剩、融資環境的惡化，以及全球經濟的萎靡，讓中國製造業企業面臨進退維谷的困境。

中國仍是全球生產基地首選：

珠三角等地連連傳出民工荒、工資漲幅過快，似乎都暗示著勞動力人多價廉的時代行將結束。從最低工資來看，2009年7月，美國將聯邦最低工資漲至每小時7.25美元，按每月21.75個工作日、日工作8小時計算，合每月1260美元；而北京2012年最低月工資僅為1260元人民幣，深圳高一些，也才1500元，是美國全國水準的1/6。從平均工資來看，美國勞工統計局2009年的統計，全美在職工作人員年平均工資是43460美元，同年深圳的在崗職工年平均工資為46723元人民幣，也為美國的1/6。考慮社會平均工資的統計口徑差異，企業在崗職工的實際平均工資更遠遠低於這一數字。

退一步說，即使嫌中國的勞動力太貴，美企產業轉移的方向也應該是東南亞、洪都拉斯等國家和地區。過去幾年，外企“東南飛”的風一直在吹，也有部分紡織工廠向越南、孟加拉等地轉移，但規模不大，不成氣候。中國之所以可以成為世界工廠，除了勞動力的成本優勢外，還有很多深層次的因素。高校擴招以來，中國人口素質正在普遍地提高，勞動力物美價廉在很長一段時間內都是可以預見的事件。中國產業配套能力很完善，在IT、重工業等，物流、生產等一系列相關的產業鏈是其他勞動力豐富的國家無法比擬的。土地所有制、政治治理結構等背景，更使得中國可以“因地制宜”地為外企“量身定做”發

展環境，這是外企在全球範圍內罕見的待遇。因此，如果單純從經濟效率上考慮，中國在很長一段時間內，都將是全球生產基地的首選。

美企“回流”更多受政治影響：

中國出口大幅增長的結果是“中國生產、美國消費”，即美國部分言論所指責的，中國向美國出口了失業、搶奪了美國勞動力的工作，尤其表現在製造業。觀察近幾年中美經濟領域的對話，議題總繞不開如何縮小中國的貿易順差，如何讓中國多消費、少出口。這些議題所隱含的都是讓中國的產能自產自銷，以保護美歐的就業崗位。

在美國新一屆總統大選之際，礙於美國國內的輿論，美企小幅度地迎合一下公眾和政治家的期望，無可厚非。這才是美企撤離珠三角、返回美國的真實原因。美企返回美國，可以即時增加美國的就業，看上去很美，但這是美國想要的嗎？全球化的結果確實讓中國出口了更多，但美國也享受了低廉的商品，保持了十數年的低通脹和高增長的經濟週期，雖然它的製造業就業受到衝擊，但智慧財產權、資本利得等方面是得利的。以往，我們單純地從“商品+貨幣”層面解釋、化解中美的經貿摩擦，人民幣匯率、擴大中國內需等議題都是從這方面入手，但似乎“無解”。事實上，我們忽略了一個更為根本性的因素：勞動力。中國快速城市化為全球帶來的表面上來看是豐富低廉的商品，本質上卻是勞動力的輸出，大批量農業人口持續地轉化成城市就業人口，這一新增數量甚至大到可以和美國全國人口規模相當。

由於美國政府大力的提倡，從這段時間來看，不光是全球的原材料價格上升，人力成本上升，美匯下跌。這就導致在其他國家從事一些生產製造，顯得無利可圖，尤其是現在中國的人民幣匯率有所上升的情況下，繼續做一些低端製造變得無利可圖。國內面臨的問題是企業的撤離，一些企業把生產部門從中國轉移到勞動力成本更低的一些國家，比如說越南。這種撤離的趨勢會對中國的製造業產生一個致命的打擊。

中國製造中低端許多衣服或電器。美國則製

造需要更多科技和工程技術高端的產品，如飛機、半導體和機械等，中國製造業仍在科技、品質控制、管理、專業技術以及其他高端製造業的重要因素中落後。

高端的製造回流到美國，同時中低端的製造為了追求更低的成本到了中國周邊國家。要警惕這些問題做好準備，第一：國內的產業鏈必須還要進一步完備；

第二：是製造業必須從中低端向高端來做；

第三：是在中國要保持出口市場的穩定。

現在，國內的實體經濟整體盈利不高，中國的實體經濟轉型過程中製造業從中低端向高端的轉移是非常重要的。中國的製造進一步的向高端尖端發展，而是製造的完善而是中國標準化製造的完善，這才是最重要的。

參考資料：

1.美企返回本土凸顯民眾關心製造業

<http://news.chinaiiss.com/html/20128/9/a52ddb.html>

2012-8-09 11:13 來源：新華08網

2. 為什麼美國公司正撤離中國

http://qnck.cyol.com/html/2011-10/12/nw.D110000qnck_20111012_2-02.htm

《青年參考》（2011年10月12日）

3.美企生產線回流本土 “美國製造” 出口中國

<http://news.163.com/12/0925/14/8C8NDQCA00014JB6.html>

2012-09-25 14:37:00 來源：環球時報-環球網

4. 蘋果將投資1億美元 欲將Mac生產返回美國

<http://www.cqcb.com/cbnews/gngjnews/2012-12-07/2078648.html>

2012-12-07 11:37:39 來源：中國新聞網

5.美國部分企業撤離回流 評：國內製造業需向高端轉型

<http://news.163.com/11/1010/10/7G0FSGK300014JB5.html#from=relevant> 2011-10-10 10:22:00

來源：中國廣播網(北京)

測試服務

本協會集合了會員企業各類使用優良、測度準確、專用測試儀器設備，為會員企業提供全面的測試服務，若會員希望此服務，可至本會網站：www.hkmma.org.hk 下載並填寫「測試申請表」然後交回協會，或電2429 6419 協會將有專人與貴司聯絡。